**10 OFFERTE (prenotazione online /e-mail/tel.)**

 **OFFERTA TEDESCO**

Sehr geehrte Frau / Sehr geehrter Herr

Vielen herzlichen Dank für Ihre freundliche Anfrage und für das Interesse an unserem Haus. Zum gewünschten Datum sind derzeit noch Zimmer verfügbar.

**Unser Angebot ist online und in Echtzeit gerne ersichtlich auf unserer Homepage;** [**www.continentalparkhotel.com**](http://www.continentalparkhotel.com)

* Gerne erhalten Sie bei Reservierung einen **Rabatt von 5%** auf allen verfügbaren Zimmerkategorien.
* Eine Kreditkartengarantie ist nicht erforderlich.

**WIE RESERVIEREN:**

* **Online-Reservierung;** [**www.continentalparkhotel.com**](http://www.continentalparkhotel.com)

1. öffnen Sie die rote Buchungstaste **JETZT BUCHEN** auf unserer Homepage
2. wählen Sie die **Sprache** in der Sie die Bestätigung erhalten möchten
3. wählen Sie das **Anreise-** und **Abreisedatum**
4. geben Sie die **Anzahl Gäste (inkl. Kinder jeden Alters) pro Zimmer** ein
5. klicken Sie auf die Taste **Suchen**, 5% Rabatt werden automatisch angezeigt
6. wählen Sie die gewünschte **Zimmerkategorie**

**Achtung;** pro Buchungsvorgang können maximal 4 Zimmer reserviert werden.

* **Reservierung per E-Mail** an [info@continentalparkhotel.com](mailto:info@continentalparkhotel.com) mit folgenden Angaben: Ankunfts- und Abreisedatum/ Anzahl Personen, einschliesslich Kinder jeden Alters/ gewünschte Zimmerkategorie/ Vor- & Nachname/ Telefonnummer/ E-Mail/ Adresse

**Zimmer sind erst reserviert nach vollständigem Abschluss der Reservierung und nach Erhalt unserer schriftlichen Reservierungsbestätigung.**

**RESTAURANT**

Ab 18h30 bis 22h00 Uhr geöffnet, eine Tischreservation mit Angabe der gewünschten Essenszeit ist derzeit erforderlich.

* [Restaurant & Bar](https://www.continentalparkhotel.com/index.php?sez_id=4&pag_id=8&lang_id=4)
* [À la Carte](https://www.continentalparkhotel.com/contents/files/A_La_Carte.pdf)

**INFORMATIONEN**

* Freie Benützung unserer Freizeitanlage mit Aussenschwimmbad, geöffnet ab Frühling bis Herbst
* Einmalige Lage im großen Palmenpark mit einer Vielzahl von Pflanzenarten und einem Merlot-Weinberg
* À la carte-**Restaurant** LA VERANDA, bzw. im Sommer hauseigene Brennerei mit Grotto-Gartenrestaurant mit Tessiner Spezialitäten
* Cocktailbar ERIKA täglich geöffnet sowie gemütlicher Aufenthaltsraum
* Hauseigene Wein-Kelterung, Merlot-Weinberg und Brennerei
* Gratis WIFI im gesamten Hotel und am Schwimmbad
* [Ticino Ticket](https://www.ticino.ch/de/ticket.html) für kostenlose Benützung von Funicolare-Standseilbahn ab Bahnhof ins Stadtzentrum, gratis Benützung von Stadtbus, Regionalzug sowie Vergünstigungen bei Bergbahnen, Schifffahrten & anderen Hauptattraktionen des Tessins.
* Das Hotel befindet sich hinter dem Bahnhof und in der Nähe des Stadtzentrums, ungefähr 10 Gehminuten
* Kostenlose private Parkplätze
* Nichtraucher-Zimmer in allen Kategorien
* Aus hygienischen Gründen ist die Mitnahme von Haustierennicht erlaubt

**STORNIERUNGSBEDINGUNGEN**

Stornierungen, die bis zu 48 Stunden vor Anreisedatum erfolgen, sind kostenfrei.

Stornierungen, die verspätet erfolgen, oder Nichtanreisen werden mit 100% des Preises der ersten Übernachtung in Rechnung gestellt.

**ZAHLUNG**

Direkt im Hotel in bar oder mit Kreditkarte (Visa/ Mastercard/ American Express/ Maestro/ Postcard).

Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne weiterhin zur Verfügung. Es würde uns sehr freuen, Sie bald in unserem Haus begrüssen zu dürfen.

Freundliche Grüsse

 **OFFERTA FRANCESE**

Madame / Monsieur

Nous vous remercions beaucoup de votre intérêt et de votre aimable demande de réservation.

Pendant la période souhaitée il y a encore des chambres disponibles.

**Notre offre est consultable online en temps réel sur notre site web :** [**www.continentalparkhotel.com**](http://www.continentalparkhotel.com)

* Lors de votre réservation, vous bénéficiez d'une **réduction de 5%** sur toutes les catégories de chambres disponibles.
* Aucune garantie de carte de crédit requise.

**COMMENT RÉSERVER**

* **Reservation en ligne;** [**www.continentalparkhotel.com**](http://www.continentalparkhotel.com)

1. appuyez sur la touche rouge **RÉSERVER MAINTENANT** sur notre site web
2. sélectionnez la **langue** dans laquelle vous souhaitez recevoir la confirmation
3. choisissez la **date d'arrivée et de départ**
4. indiquez le **nombre des clients** **(y compris les enfants de tous âges)** par chambre
5. cliquez sur le bouton **Chercher**, 5% de réduction s’affichent automatiquement
6. sélectionnez la **catégorie de chambre** souhaitée

**Attention;** un maximum de 4 chambres peuvent être réservées par processus de réservation.

* **Réservation par e-mail** à [info@continentalparkhotel.com](mailto:info@continentalparkhotel.com), en précisant les détails suivants : date d’arrivée et de départ/ no. De personnes, y compris les enfants de tous âges/ catégorie de chambre souhaitée/ prénom et nom/ no. de téléphone/ e-mail/ adresse

**Les chambres ne sont réservées qu’après l’achèvement complet de la réservation et la réception de notre confirmation de réservation écrite.**

**RESTAURANT**

Ouvert de 18h30 à 22h00, les réservations de table sont actuellement nécessaires avec indication de l’heure de repas souhaitée.

* [Restauration & Bar](https://www.continentalparkhotel.com/index.php?sez_id=4&pag_id=8&lang_id=3)
* [À la Carte](https://www.continentalparkhotel.com/contents/files/A_La_Carte.pdf)

**INFORMATIONS DE L’HôTEL**

* Position unique dans un grand parc subtropical avec piscine, ouverte du printemps à l’automne
* Parc avec une grande variété d’espèces botaniques et un vignoble de cépage Merlot
* **Restaurant** à la carte LA VERANDA ou en été Grotto & Distillerie RONCO BIANCHI, avec spécialités tessinoises
* Cocktail-Bar ERIKA ouvert jusqu’à 00h30 et salle de séjour confortable en style „Liberty"
* Vinification, vignoble Merlot et distillerie
* Accès WIFI gratuit à l’hôtel et à la piscine
* [Ticino Ticket](https://www.ticino.ch/fr/ticket.html) pour utiliser gratuitement les transports publics + ultérieurs réductions sur les principales attractions touristiques.
* Situation centrale, près de la gare de Lugano et près du centre-ville, environs 10 minutes à pied
* Parking privé gratuit
* Toutes nos chambres sont non-fumeurs.
* Pour des raisons d’hygiène, les animaux domestiques ne sont pas admis

**CONDITIONS  D’ANNULATION**

* Possibilité d’annuler la réservation sans frais jusqu’à 48 heures avant de l’arrivée.
* En cas d’annulation tardive ou de non-présentation, l’hôtel exige 100% du montant de la 1ère nuit.

**MODE DE PAIEMENT**

Paiement directement sur place, en liquide ou avec carte de crédit (Visa, Mastercard, Postcard, Maestro, American Express).

Nous restons à votre disposition pour tout renseignement complémentaire. Nous serions heureux de vous accueillir dans notre hôtel et nous vous prions de recevoir nos salutations les meilleures.

Cordiales salutations

 **OFFERTA ITALIANO**

Gentile Signora / Egregio Signor

La ringraziamo molto per l’interesse e per la Sua cortese richiesta di prenotazione. Attualmente ci sono ancora delle camere disponibili durante il periodo desiderato.

**La nostra offerta è visionabile online e in tempo reale sulla nostra homepage;** [**www.continentalparkhotel.com**](http://www.continentalparkhotel.com)

Siamo lieti di offrirvi **uno sconto del 5%** su tutte le categorie di camere disponibili al momento della prenotazione.

* Garanzia di una carta di credito non richiesta.

**COME PRENOTARE**

* **Prenotazione online;** [**www.continentalparkhotel.com**](http://www.continentalparkhotel.com)

1. selezionare il tasto rosso **PRENOTA ORA**sulla nostra pagina web
2. selezionare la **lingua** nella quale vorrebbe ricevere la conferma
3. selezionare le date di **Arrivo** e di **Partenza**
4. inserire il **no. di ospiti per camera (inclusi i bambini di ogni età) per camera**
5. selezionare il tasto **Ricerca**, il 5% di sconto verrà visualizzato automaticamente
6. **scegliere la categoria desiderata**

**Attenzione;** per ogni riservazione è possibile prenotare massimo 4 camere.

**Prenotazione tramite e-mail** a [info@continentalparkhotel.com](mailto:info@continentalparkhotel.com), indicando i seguenti dati: data di arrivo e partenza/ no. di persone, inclusi bambini di ogni età/ categoria di camera desiderata / nome e cognome/ no. di telefono/ e-mail/ indirizzo postale

**Le camere sono riservate solo dopo che la prenotazione è stata completata e dopo aver ricevuto la nostra conferma scritta della prenotazione.**

**RISTORANTE**

Aperto dalle ore 18h30 – 22h00, attualmente è richiesta la prenotazione del tavolo con indicazione dell’orario desiderato.

* [Ristorazione & Bar](https://www.continentalparkhotel.com/index.php?sez_id=4&pag_id=8&lang_id=1)
* [À la Carte](https://www.continentalparkhotel.com/contents/files/A_La_Carte.pdf)

**INFORMAZIONI**

* Posizione centrale ed unica con un grande parco subtropicale privato con piscina esterna, aperta dalla primavera all’autunno
* Parco, che comprende una grande varietà di specie botaniche e un vigneto Merlot e vinificazione
* **Ristorante** à la carte LA VERANDA oppure in estate Grotto & Distilleria RONCO BIANCHI, con specialità ticinesi
* Cocktail-Bar ERIKA, aperto tutti i giorni e Lobby/salotto accogliente in stile Liberty
* Vinificazione, vigneto di Merlot e distilleria
* Accesso WIFI gratuito in albergo e in piscina
* [Ticino Ticket](https://www.ticino.ch/it/ticket.html) per l’utilizzo gratuito della funicolare dalla stazione fino al centro città, di tutti i bus e dei treni regionali e per ulteriori riduzioni
* Posizione centrale e in prossimità della stazione e centro città, a piedi; circa 10 minuti
* Posteggio auto privato gratuito
* Tutte le nostre camere sono non-fumatori
* Per motivi igienici, non sono ammessi animali domestici

## **CONDIZIONI D’ANNULLAMENTO**

* In caso di cancellazione effettuata fino a 2 giorni prima della data prevista di arrivo non viene fatturato alcun costo.
* In caso di cancellazione effettuata oltre tale termine o di mancata presentazione viene addebitato il 100% del costo della prima notte.

**MODALITÀ DI PAGAMENTO**

Pagamento direttamente in albergo, in contanti o con carta di credito (VISA/Mastercard/Maestro/Postcard/American Express).

Con piacere rimaniamo a disposizione per ogni Sua necessità. Saremmo lieti di accogliervi presto presso la nostra struttura.

Cordiali saluti

 **OFFERTA INGLESE**

Dear Madam / Dear Sir

Thank you very much for your kind request and interest shown in our hotel. Rooms are currently still available on the desired date.

**Our offer can be viewed online and in real time on our homepage:** [**www.continentalparkhotel.com**](http://www.continentalparkhotel.com)

With pleasure we grant you a **5% discount** on all available room categories upon reservation.

* A credit card guarantee is not required.

**HOW TO BOOK:**

* **Online reservation;** [**www.continentalparkhotel.com**](http://www.continentalparkhotel.com)

1. open the red booking button BOOK NOW on our website
2. choose the language you want to receive the confirmation
3. select the Arrival and Departure dates
4. enter the number of guests (including children of all ages) per room
5. click on the Search button, the 5% discount will be displayed automatically
6. select the desired room category

**Attention;** a maximum of 4 rooms can be reserved per booking process.

* **Reservation by e-mail** at [info@continentalparkhotel.com](mailto:info@continentalparkhotel.com), stating the following details:

date of arrival & departure/ no. of persons, including children of all ages/ desired room category/ first & last name/ phone number/ e-mail/ address

**Rooms are reserved only after the reservation has been completed in full and after receipt of our written reservation confirmation.**

**RISTORANTE**

Open from 18h30 – 22h30, a table reservation with indication of the desired meal time is currently required.

* [Restaurant & Bar](https://www.continentalparkhotel.com/index.php?sez_id=4&pag_id=8&lang_id=2)
* [À la Carte](https://www.continentalparkhotel.com/contents/files/A_La_Carte.pdf)

**HOTEL INFORMATION**

* Wonderful location in a subtropical park with outdoor swimming pool, open from spring to autumn
* Large subtropical park which is home to a large variety of botanical species and Merlot vineyard
* **Restaurant** à la carte LA VERANDA or during summer; garden restaurant & distillery GROTTO RONCO BIANCHI
* Cocktail Bar ERIKA, open daily with large and comfortable liberty-style lounge
* On site wine-making, Merlot vineyard and distillery
* Free WIFI in the hotel and by the swimming pool
* [Ticino Ticket](https://www.ticino.ch/en/ticket.html) for free use of funicular from the train station to the city centre, buses and regional trains or discounts on mountain railways, boat trips and other main tourist attractions of Ticino.
* Central location near the main train station and close to the city centre and lake, approximately 10 minutes walking distance
* Free private parking
* Non-smoking rooms in all categories
* For hygienic reasons pets not allowed

## **CANCELLATION POLICY**

* Cancellation 100% free of charge until 48 hours before date of arrival.
* If cancelled later or in case of no-show, 100% of the first night will be charged.

**METHOD OF PAYMENT**

Payment directly at the hotel in cash or by credit card (VISA/Mastercard/Maestro/Postcard/American Express).

We remain at your disposal for any further questions you might have. We would be pleased to having you among our guests.

Kind regards